



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

KP-02-1.0623-2/193/14(2575)

piątek, 22 października 2010 r.

Z MAGISTRATU:

TRASA BALICKA CZEKA NA DECYZJĘ ŚRODOWISKOWĄ

Prace nad projektem uporządkowania ruchu drogowego w okolicach lotniska w Balicach i przebudową łącznicy portu z południową obwodnicą Krakowa ruszą, gdy tylko Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Krakowie wyda tzw. decyzję środowiskową. W zakres przedsięwzięcia wchodzi też Trasa Balicka - czteropasmowa arteria, która połączy aleję Armii Krajowej z autostradowym węzłem Balice II koło portu lotniczego.

„Po wydaniu decyzji środowiskowej uruchomione zostaną też procedury pozyskania pieniędzy na tę inwestycję” – informuje Jacek Bartlewicz, rzecznik prasowy ZIKIT.

Zgodnie z umową podpisaną w 2007 roku, Miasto ma pokryć 25 proc. wszystkich kosztów. Pozostali kooperanci to: Wojewoda Małopolski, Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad oraz Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II w Balicach.

Przypomnijmy, że Trasa Balicka (ulica gen. Wittek) ma być dwujezdniową, czteropasmową arterią o długości około 6 kilometrów. Połączy aleję Armii Krajowej oraz planowaną Trasę Zwierzyniecką z autostradowym węzłem Balice II koło portu lotniczego. W ramach inwestycji mają powstać węzły drogowe: pierwszy z aleją Armii Krajowej i Trasą Zwierzyniecką, a drugi z planowanym przedłużeniem drogi wojewódzkiej nr 774. Wzdłuż Trasy Balickiej wybudowane będą chodniki i ścieżki rowerowe oraz ekrany akustyczne. (M).

ROŚNIE CENTRUM JANA PAWŁA II

Jutro (23 października, sobota) o godz. 12:00 rozpocznie się uroczystość wmurowania kamienia węgielnego w fundamenty wznoszonej świątyni na placu budowy Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się!” na terenie Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach.

W jednej ze ścian kościoła dolnego, osadzony został kamień, którego uroczyste odsłonięcie zaplanowano na jutro. Nad kamieniem umieszczono mozaikę przedstawiającą wizerunek Ojca Świętego Jana Pawła II.

Obecnie wykonano już - w stanie surowym - trzypoziomowy budynek Centrum Wolontariatu oraz dwa poziomy Instytutu Jana Pawła II - przyszłej siedziby Instytutu Dialogu Międzykulturowego. Aktualnie prowadzone są intensywne prace przy budowie kościoła, w którym po beatyfikacji i kanonizacji złożone zostaną relikwie Jana Pawła II.

W tym roku ma zostać wykonany pierwszy etap dróg dojazdowych do Centrum Jana Pawła II w Łagiewnikach.

W pierwszym etapie planuje się budowę połączenia Centrum Jana Pawła II z ulicami Herberta i Do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia. Powstanie też rondo, z którego wyprowadzona będzie jezdnia w kierunku rzeki Wilgi. W przyszłości, w kolejnym etapie rozbudowy dróg dojazdowych do Centrum Jana Pawła II, powstanie most na tej rzece oraz połączenie z ulicą Marcika.

Przypomnijmy, że budowa Centrum jest możliwa dzięki zamianie gruntów pomiędzy Miastem Kraków a Archidiecezją Krakowską.

7 listopada 2006 roku Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski oraz Metropolita Krakowski Stanisław Dziwisz podpisali list intencyjny określający kierunki współdziałania w zakresie planowanej zamiany gruntów. Celem zamiany było umożliwienie utworzenia Centrum Jana Pawła II, upamiętniającego wielkie dziedzictwo Osoby i Pontyfikatu Ojca Świętego Jana Pawła II, a także rozwój lokalnej infrastruktury drogowej (budowa Trasy Łagiewnickiej).

W konsekwencji podjętych działań, w dniu 14.05.2007 r. dokonano zamiany nieruchomości, w wyniku której Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się” uzyskało tytuł prawny do dysponowania nieruchomością na cele budowlane planowanej realizacji inwestycji, natomiast Gmina Miejska Kraków tytuł prawny m.in. do dysponowania działką na cele realizacji inwestycji miejskiej pn. Budowa Trasy Łagiewnickiej oraz nieruchomość położoną przy ul. Konfederackiej 18.

W uzupełnieniu przedmiotowych nieruchomości oraz w wykonaniu dalszych postanowień listu intencyjnego, dokonano sprzedaży na rzecz Centrum działek niezbędnych do realizacji inwestycji. Gmina Miejska Kraków zbyła na ten cel nieruchomości o łącznej powierzchni 0,6763 ha o cenie rynkowej 934.917,12 zł z zastosowaniem 98 % bonifikaty. Kwota, którą uiszczyło Centrum z tytułu ich nabycia stanowiła 18 698,34 zł netto.

Miasto oddało ponadto w bezpłatne używanie Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się!” na podstawie umów użyczenia zawartych w dniach 9.08.2010 r. i 21.09.2010 r. na okres 1 roku, również części działek w celu wykonania i użytkowania komory technicznej kogeneratu – urządzenia będącego podstawowym elementem budowy źródła ciepła z zastosowaniem pomp ciepła i układu kogeneracji oraz drogi dojazdowej do tego obiektu, w związku z realizowaną na nieruchomości sąsiedniej inwestycją pn. Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się!”. Uzyskanie w tej formie tytułu prawnego do korzystania z

nieruchomości gminnych, umożliwiło Centrum budowę na nich urządzenia, niezbędnego do funkcjonowania obiektu Centrum. Jednocześnie nieruchomości te przewidywane są, po dokonaniu stosownych podziałów geodezyjnych mających na celu wydzielenie przyczółku mostowego oraz terenu niezbędnego do jego konserwacji, do zbycia na rzecz Centrum również z zastosowaniem bonifikaty. (KS).

KRAKOWSKIE TOALETY NAJLEPSZE

Kraków ma najczystsze toalety spośród sześciu polskich miast zaangażowanych w organizację Euro 2012. Tak wynika z najnowszego raportu, przeprowadzonego w ramach kampanii Toaleta2012.pl.

Toaleta2012.pl to kampania edukacyjna prowadzona przez firmę CWS-boco Polska od 2008 roku. Jej celem jest zwrócenie uwagi na stan dostępnych publicznie toalet w Polsce.

W tym roku akcja kontroli toalet odbyła się w sześciu miastach: Warszawie, Gdańsku, Wrocławiu, Poznaniu, Krakowie i Chorzowie. W kategorii miast bezkonkurencyjny okazał się Kraków. Nasze miasto, ze średnim wynikiem 74 punkty zajęło pierwsze miejsce. Wyprzedziliśmy Poznań (71 punktów), Wrocław (68 punktów) i Warszawę (67 punktów). Najgorsze publiczne toalety są w Chorzowie (64 punkty) i Gdańsku (60 punktów).

W tym roku przebadano łącznie 400 toalet dostępnych publicznie. Jedynie dwie z nich osiągnęły maksymalny pułap punktów – 100 i status toalety idealnej. Podobnie jak w ubiegłym roku, najlepsza okazała się toaleta w restauracji Milk & Co w Krakowie. Dołączyła do niej toaleta w warszawskiej restauracji Pizza Hut „Gruba Kaśka”. W czołówce polskich toalet znalazły się też inne krakowskie toalety: na lotnisku w Balicach, na Regionalnym Dworcu Autobusowym, na stacji Orlenu przy ulicy Włóczków oraz miejskie szatnia przy Straszewskiego, św. Tomasza, Smoczej i w Rynku Podgórskim.

Szczegółowe informacje na temat kampanii Toaleta2012.pl można znaleźć na stronie internetowej www.toaleta2012.pl. (M).

KONKURS NA ARANŻACJĘ ŚCIAN TUNELU POD RONDEM OFIAR KATYNIA

Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu oraz firma Radko sp. z o.o. ogłaszają konkurs na koncepcję aranżacji ścian tunelu pod rondem Ofiar Katynia. Termin nadsyłania prac w formie graficznej upływa 30 listopada br.

Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, inwestor przebudowy ronda Ofiar Katynia oraz Radko sp. z o.o., generalny wykonawca inwestycji ogłaszają konkurs na koncepcję aranżacji ścian tunelu, jaki powstaje w ramach przebudowy tego ronda. Uczestnikiem rywalizacji może zostać każda osoba pełnoletnia, a tematyka prac jest dowolna. „Do aranżacji przewidziano cztery ściany o wymiarach 70 m na 5 m” – mówi Michał Pyclik z ZIKIT.

Nagrodą za zwycięstwo w konkursie jest laptop o wartości ok. 2 tysięcy złotych. „Za miejsca drugie i trzecie przewidziano nagrody pocieszenia” – informuje przedstawiciel ZIKIT.

Prace w formie graficznej można składać w biurze budowy lub mailowo pod adres: rondo@radko.com.pl. Termin nadsyłania propozycji wyłącznie w formie graficznej mija 30 listopada br.

Szczegółowe informacje na temat konkursu można znaleźć na stronie www.zikit.krakow.pl. (M).

JUNIORZY REALU ZAGRAJĄ W KRAKOWIE

Już w ten weekend (23– 24 października) na nowym stadionie Cracovii przy ulicy Kałuży dojdzie do niezwykle atrakcyjnej imprezy. W ramach turnieju „Alpine Junior Cup” pod Wawel przyjedzie m.in. juniorska drużyna Realu Madryt.

Turniej „Alpine Junior Cup” zostanie rozegrany w kategorii wiekowej U-18. Impreza będzie kolejnym wydarzeniem w ramach obchodów otwarcia nowego stadionu Cracovii.

Poza Realem do Krakowa zawitają również drużyny austriackiego Rapidu Wiedeń oraz słowackiej MSK Žiliny. Gospodarzem zawodów będzie oczywiście juniorski zespół Cracovii.

W sobotę (23 października) drużyny zmierzą się ze sobą w półfinałach, na godz. 11.30 zaplanowane jest spotkanie Cracovii z Realem. W niedzielę (24 października) natomiast rozegrane zostaną: mecz o trzecie miejsce oraz finał.

„Spodziewamy się turnieju na wysokim poziomie, myślę, że zespoły, które do nas przyjadą pokażą niezły futbol. Zachęcamy wszystkich fanów do kibicowania naszej drużynie w starciu z wielkim Realem Madryt” - mówi Przemysław Urbański, rzecznik prasowy MKS Cracovia SSA.

Dystrybucja wejściówek dla widzów uruchomiona zostanie w czwartek w Punkcie Obsługi Kibica od strony ulicy Kałuży. Bilet jednodniowy kosztować będzie 5 zł, a dwudniowy – 9 zł. Kibice posiadający karnety obejrzą wszystkie cztery mecze turnieju za darmo. Dochód ze sprzedaży biletów zostanie przekazany Oddziałowi Ortopedii Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie-Prokocimiu. (ŁR).

DZIEŃ SENIORA

W poniedziałek, 25 października o godzinie 10 w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa Prezydent Jacek Majchrowski spotka się z krakowskimi seniorami. W spotkaniu wezmą udział zaproszeni przedstawiciele organizacji seniorskich oraz członkowie krakowskich Klubów Seniora.

Podczas spotkania zaprezentowane zostaną działania Miasta na rzecz seniorów, oraz nowe portale www.ngo.krakow.pl, www.kkr.krakow.pl; www.dlaseniora.krakow.pl.

Kraków od lat stara się integrować oraz intensywnie rozwijać działania na rzecz seniorów. Miasto realizuje działania w ramach projektu społecznego "Kraków dla Seniora", którego głównym założeniem jest zintegrowanie instytucji pomagających ludziom starszym.

W czerwcu 2008 r. powstał projekt społeczny "Kraków dla Seniora", ukierunkowany na rozwój, integrację i aktywizację grupy seniorów w Krakowie, uwzględniając aspekty społeczne, gospodarcze i kulturowe.

W ramach projektu "Kraków dla Seniora" są realizowane działania w obszarach: kultura, zdrowie, rekreacja, profilaktyka, edukacja, szkolenia, informacja, poradnictwo, bezpieczeństwo i transport.

8 lipca 2009 r. został uruchomiony miejski serwis internetowy pn. "Kraków dla Seniora", który ma za zadanie przede wszystkim dostarczać seniorom możliwie szeroki zakres informacji o różnorodnych działaniach realizowanych dla nich na terenie Krakowa.

Jednym z etapów realizacji projektu "Kraków dla Seniora", jest podpisane 30 kwietnia bieżącego roku porozumienie o współpracy z ZUS-em, w zakresie którego realizowane są m.in. spotkania informacyjno-doradcze z przedstawicielami ZUS-u, publikacja informacji ZUS dotyczących świadczeń emerytalno-rentowych na stronach serwisu www.dlaseniora.krakow.pl, również z możliwością pobrania wybranych wydawnictw ZUS przez internautów, jak również warsztaty doradcze dla seniorów z zakresu świadczeń emerytalno-rentowych.

14 września br. Miasto Kraków przystąpiło, jako pierwsze miasto w Polsce, do Koalicji Na Rzecz Cyfrowego Włączenia Generacji 50+ „Dojrzałość w sieci”. Koalicja Cyfrowego Włączenia Generacji 50+ „Dojrzałość w sieci” to inicjatywa zainaugurowana przez UPC Polska i Akademię Rozwoju Filantropii, jednocząca firmy, organizacje pozarządowe, urzędy oraz instytucje przeciw wykluczeniu technologicznemu seniorów. Koalicja koncentruje się na popularyzacji wiedzy na temat nowych technologii oraz podejmowaniu i wspieraniu inicjatyw, które przyczyniać się będą do ich popularyzacji wśród osób 50+. Jednym z kluczowych zadań koalicji jest także budowanie partnerstwa międzysektorowego na rzecz walki z wykluczeniem cyfrowym oraz inicjowanie debaty społecznej dotyczącej tego problemu. (JD).

NIEPODLEGŁOŚĆ ZACZĘŁA SIĘ W KRAKOWIE

31 października 1918 roku Kraków jako pierwsze polskie miasto odzyskał niepodległość. Tegoroczne obchody 92. rocznicy wyzwolenia Krakowa spod władzy zaborczej zaplanowano na piątek (29 października).

Obchody wyzwolenia Krakowa rozpoczną się o godz. 9 na pl. Niepodległości uroczystością „Niepodległość zaczęła się w Podgórzu”, organizowaną przez Radę Dzielnicy XIII, upamiętniającą bohaterski czyn zbrojny naszych rodaków walczących o wolną i niepodległą Polskę.

O godz. 10:30 na cmentarzu Rakowickim uczestnicy uroczystości, w tym reprezentacja młodzieży z siedmiu najstarszych liceów krakowskich wraz z pocztami sztandarowymi i przedstawiciele Historycznego Oddziału 13. Galicyjskiego Pułku Piechoty „Krakowskie Dzieci” złożą kwiatów na grobie kpt. Antoniego Stawarza.

Uroczystość na Rynku Głównym w południe otworzy zmiana warty honorowej w wykonaniu Historycznego Oddziału 13. Galicyjskiego Pułku Piechoty „Krakowskie Dzieci” i posterunku Straży Miejskiej przed Wieżą Ratuszową, po której nastąpi ślubowanie nowo przyjętych strażników miejskich oraz uczniów pierwszych klas krakowskich gimnazjów. Po ślubowaniu gimnazjalistów Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski i Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Józef Pilch złożą kwiaty pod tablicą na Wieży Ratuszowej. Muzyczną oprawę uroczystości zapewnią Kolejowa Orkiestra Dęta i Krakowska Orkiestra Staromiejska.

O godz. 13:30 rozpocznie się tradycyjny bieg sztafetowy o szablę kpt. Antoniego Stawarza. Uczniowie siedmiu najstarszych krakowskich liceów uczczą w sportowej rywalizacji rocznicę wyzwolenia Miasta.

W tym roku, dla zapewnienia odpowiednich warunków i bezpieczeństwa uczestników biegu, zmienione zostało dotychczasowe miejsce rywalizacji (Rynek Główny) na teren stadionu Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego, pl. Na Groblach 9.

Każde liceum będzie reprezentowane przez cztery osoby – dwójkę dziewcząt i dwójkę chłopców. Zawodnicy będą musieli pokonać dystans 4 x 600 metrów, który wyznaczą dwa okrążenia wokół stadionu Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego przy placu Na Grobach. Najszybsza szkoła otrzyma z rąk przedstawicieli Miasta replikę szabli kpt. Stawarza z pamiątkowym grawerem oraz nagrody rzeczowe. Nad prawidłowym przebiegiem imprezy czuwać będzie Dyrektor Biegu - Edward Stawiarz – prezes WKS Wawel.

W roku 2009 rywalizację wygrało V Liceum Ogólnokształcące im. A. Witkowskiego, z czasem 7 minut i 17 sekund.

Pierwsza wojna światowa zakończyła się w Krakowie 31 października 1918. Tego dnia Kraków przestał być bowiem częścią habsburskiej monarchii, walczącej od 1914 roku przeciwko Belgii, Czarnogórze, Francji, Italii, Rosji, Rumunii, Serbii, Wielkiej Brytanii. Tego dnia Kraków stał się częścią niepodległej Polski. Państwa, które oficjalnie miało powstać dopiero 11 listopada 1918 roku. W październiku mieszkańcy Krakowa postanowili wziąć sprawy w swoje ręce. Polscy posłowie do austriackiego parlamentu oraz austriaccy oficerowie polskiej narodowości doprowadzili do pokojowego przejęcia władzy. W październiku roku 1918 było już dla wszystkich oczywiste, że Austro-Węgry przegrały wojnę. Klęski na frontach i trudne warunki życia ludności cywilnej spowodowały powszechne zniechęcenie. Panujący od roku 1916 cesarz Karol nie miał nawet cienia tego autorytetu, jakim cieszył się jego poprzednik, rządzący przez ponad sześćdziesiąt lat

Franciszek Józef I. W całej monarchii panowało przekonanie, że dalszy sojusz z Niemcami doprowadzi Austro-Węgry do katastrofy. W Krakowie symboliczny wymiar miało przejęcie przez polskich żołnierzy – ubranych jeszcze w austriackie mundury – odwachu pod Wieżą Ratuszową. Dla uczczenia tego wydarzenia co roku dokonywana jest 31 października o godzinie 12.00 symboliczna zmiana warty. Następnie odbywa się bieg sztafetowy, w którym bierze udział młodzież z najstarszych krakowskich liceów.

Zwycięska ekipa otrzymuje nagrodę. Jest to szabla kapitana Antoniego Stawarza, pierwszego oficera austriackiego narodowości polskiej, który w roku 1918 wypowiedział posłuszeństwo Wiedniowi.

Kpt. Antoni Stawarz, inicjator akcji oswobodzenia Krakowa był żołnierzem, kapitanem Wojska Polskiego, w czasach I Wojny Światowej porucznikiem armii austro-węgierskiej. W 1918 stworzył w wojsku organizację spiskową. 30 października żołnierze pod jego dowództwem opanowali dworzec kolejowy w Płaszowie. Dzień po powstaniu Kapitan Stawarz z żołnierzami zajął austriackie koszary w Podgórzu, a następnie cały Kraków. Do wojska tłumnie przyłączali się mieszkańcy miasta, wśród nich liczni gimnazjaliści i studenci, którzy podkreślali podniosły nastrój gromadząc się na Rynku Głównym. Według relacji Antoniego Stawarza, nieznanymi ludźmi padali sobie w objęcia, płakano ze wzruszenia, że [...] przyszła upragniona chwila oswobodzenia. Z wieży kościoła Mariackiego co godzinę rozlegał się dźwięk hejnału, na płycie Rynku słychać było patriotyczne pieśni.

Po wojnie Antoni Stawarz awansował do stopnia kapitana, służył w 57. Pułku Piechoty w Tarnowie. W 1935 rozpoczął pracę w krakowskim magistracie. W czasie II wojny światowej był członkiem Armii Krajowej. Zmarł w 1955 roku, spoczywa na Cmentarzu Rakowickim. Jego imię nosi jedna z uliczek na krakowskim Podgórzu. (JD).

ŚWIĘTO LITERATURY MIĘDZYNARODOWEJ W KRAKOWIE

„Inne światy, inne języki” – to hasło przewodnie drugiej edycji Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada organizowanego w Krakowie w dniach 2-7 listopada. Na tą okoliczność do naszego miasta przyjadzie Herta Müller, Marjane Satrapi, Amos Oz, Rabił Alameddine, Claude Lanzmann i Jurij Andruchowycz. Festiwal organizują Krakowskie Biuro Festiwalowe i Fundacja „Tygodnika Powszechnego”.

Międzynarodowy Festiwal Literatury im. Josepha Conrada w Krakowie to wspólne przedsięwzięcie Miasta Kraków, Krakowskiego Biura Festiwalowego i Fundacji Tygodnika Powszechnego. Przez blisko tydzień wydarzeniom literackim towarzyszą pokazy filmów związanych z literaturą, wystawy, koncerty oraz wykłady, tworzące dla prezentowanych twórców lub dzieł literackich dodatkowe, pozaliterackie konteksty. W pierwszej edycji Festiwalu wzięli udział m.in.: Pascal Quignard, Per Olov Enquist, Edgar Keret oraz doborowe grono polskich pisarzy m.in. Olga Tokarczuk, Marek Bieńczyk, Stefan Chwin,

Andrzej Stasiuk, Jerzy Pilch, Jacek Dukaj i czołówka polskich reportażyistów m.in. Wojciech Jagielski i Mariusz Szczygieł. Dyrektorem artystycznym Międzynarodowego Festiwalu Literatury im. Josepha Conrada jest prof. Michał Paweł Markowski (Uniwersytet Jagielloński), a dyrektorem programowym - Piotr Mucharski (Tygodnik Powszechny).

Festiwal im. Josepha Conrada nie jest wydarzeniem poświęconym twórczości patrona. Joseph Conrad, autor „Jądra ciemności” oraz jeden z niewielu polskich pisarzy tworzących w obcym języku, użył swojego nazwiska jako patron święta literatury światowej. Syn polskiego pisarza, Apolla Korzeniowskiego, wybrał język angielski jako swój własny i tworzył tylko w nim, zdobywając sławę oryginalnego stylisty i świadka epoki. W odróżnieniu od wielu krajowych wydarzeń uświetniających literaturę polską, Międzynarodowy Festiwal Literatury im. Josepha Conrada pomyślany został jako wydarzenie na skalę światową. Oznacza to, że gośćmi festiwalu są twórcy z różnych krajów, piszący w różnych językach, reprezentujący różne kultury i światopoglądy.

2. edycję Festiwalu Conrada rozpocznie mocne, muzyczno-literackie, wydarzenie przygotowane specjalnie na festiwal. Na scenie w Klubie Fabryka spotkają się Andrzej Stasiuk i Mikołaj Trzaska. Autor „Opowieści galicyjskich” przeczyta fragmenty swojej nowej książki „Dziennik pisany później”, a muzycy – oprócz grającego na klarnetach Trzaski, także Raphael Rogiński (gitara) i Paweł Szpura (perkusja) – zadbają o niezwykłą oprawę muzyczną. Warto podkreślić, że „Dziennik pisany później” był dotychczas prezentowany, we fragmentach, tylko dwukrotnie, na łamach „Tygodnika Powszechnego”. Publiczność inauguracyjnego koncertu Festiwalu Conrada, jako pierwsza, będzie mogła wysłuchać tekstu w wykonaniu samego autora.

Goście festiwalu:

Herta Müller (ur. 1953) jest niemiecką pisarką rumuńskiego pochodzenia. Urodziła się w niewielkiej wiosce zamieszkaną głównie przez ludność niemieckojęzyczną. Z tego powodu jej pierwszym językiem był niemiecki, rumuńskiego nauczyła się dopiero w szkole. W czasie wojny ojciec pisarki został wcielony do oddziałów SS. Matka po 1945 roku trafiła do ZSRR, gdzie wywożono rumuńskich Niemców na przymusowe roboty. Studiowała germanistykę i literaturoznawstwo. Początkowo pracowała jako tłumaczka tekstów specjalistycznych w fabryce, ale po odmowie współpracy z tajnymi służbami Rumunii została zwolniona. Utrzymywała się z pracy w przedszkolu i prywatnych lekcji języka niemieckiego. Zadebiutowała w 1982 roku powieścią „Niziny”. Pierwsze wydanie ukazało się w okrojonej formie, gdyż cenzura nie zgodziła się na druk niektórych fragmentów. W 1987 roku z ówczesnym mężem (pisarzem Richardem Wagnerem) wyemigrowała do Niemiec, gdzie mieszka do dziś. Wykładała na niemieckich uczelniach i zajmowała się pisaniem. W 2009 roku otrzymała Literacką Nagrodę Nobla. W języku polskim ukazały się następujące książki Müller: „Sercątko”, „Dziś wolałabym siebie nie spotkać”, „Lis już wtedy był myśliwym”, „Król kłania się i zabija”, „Niziny”, „Człowiek jest

tylko bażantem na tym świecie”, „Głód i jedwab”.

Marjane Satrapi (ur. 1969) jest irańsko-francuską autorką komiksów i powieści graficznych, a także reżyserką filmów animowanych. Wychowywała się w Teheranie, gdzie uczęszczała do liceum francuskiego. Kilka lat po rewolucji islamskiej, która obaliła szachinszacha i oddała władzę w ręce ajatollahów, rodzice Marjane wysłali ją do Wiednia, by tam ukończyła szkołę średnią. Po powrocie do Teheranu Satrapi studiowała komunikację wizualną na Uniwersytecie Islamskim. W 1994 roku wyjechała do Strasburga, by tam podjąć studia na Akademii Sztuk Pięknych. Współpracowała z kolektywem artystycznym, który tworzyli jej znajomi ze studiów. Dzięki nim poznała dzieła europejskich i amerykańskich mistrzów komiksu. Szczególny wpływ miał na nią Art Spiegelman. W latach 2000-03 ukazały się we Francji cztery tomy jej najśłynniejszej powieści graficznej „Persepolis”, w której opowiada o swym życiu w Iranie i w Europie. W 2007 roku na jego podstawie powstał film animowany, który Marjane wyreżyserowała wraz z Vincentem Paronnaudem). Jest laureatką prestiżowego konkursu komiksowego organizowanego przy okazji Festiwalu Komiksu w Angoulême. W Polsce prócz „Persepolis” ukazały się: „Kurczak ze śliwkami” oraz „Wyszywanki”.

Amos Oz (ur. 1939) jest izraelskim eseistą, prozaikiem i publicystą. Jego rodzice przybyli do Palestyny z Równego i Odessy w latach 30. XX w. Pisarz urodził się w 1939 roku w Jerozolimie, przez wiele lat mieszkał i pracował jako rolnik i nauczyciel w kibucu Hulda. Po odbyciu służby wojskowej studiował historię literatury i filozofię na Uniwersytecie Hebrajskim w Jerozolimie. Zadebiutował w 1965 roku zbiorem opowiadań „Tam, gdzie wyją szakale”. W przekładzie na polski ukazało się kilka jego powieści i zbiorów opowiadań, m.in. „Firma”, „Mój Michał”, „Czarna skrzynka”, „Pantera w piwnicy”, „Poznać kobietę”, „Aż do śmierci”, „Nagle w głębi lasu”, „Rymy życia i śmierci”, „Sceny z życia wiejskiego”. Amos Oz współzakładał organizację Szalom Achszaw (Pokój Teraz). Jest wykładowcą literatury na Uniwersytecie im. Ben-Guriona w Beer Szawie. Od kilku lat wymieniany jest w gronie faworytów do literackiej Nagrody Nobla.

Rabih Alameddine (ur. 1959) jest amerykańskim pisarzem. Urodził się w Jordanii, ale jego rodzice są Libańczykami. W młodości bardzo dużo podróżował, przenosząc się z kraju do kraju. Jako nastolatek wyjechał do Anglii, a następnie do Ameryki, gdzie studiował na UCLA w Kalifornii. Z wykształcenia jest inżynierem, ale bardzo wcześnie zaczął pisać. Prócz wydanej po polsku powieści „Mistrz opowieści. Hakawati” opublikował w USA dwie powieści – „Koolaid” i „I, the Divine” – oraz zbiór opowiadań „The Perv”. Alameddine jest także malarzem, swe prace wystawiał w wielu galeriach w Europie, Ameryce i na Bliskim Wschodzie. Mieszka w San Francisco i Bejrucie.

Jurij Andruchowycz (ur. 1960) jest ukraińskim poetą, prozaikiem, eseistą, tłumaczem i muzykiem. Urodził się w Iwano-Frankowsku, studiował (poligrafię i

literaturoznawstwo) we Lwowie i w Moskwie. Zadebiutował w 1985 roku jako poeta. W tym samym roku założył (z Wiktorem Neborakiem i Ołeksandrem Irwańcem) grupę Bu-Ba-Bu (Burleska-Bałagan-Bufonada), która w znaczący sposób wpłynęła na ukraińską scenę literacką. Uznanie przyniosły mu publikowane w latach 90. powieści: „Rekreacja”, „Moscoviada” oraz „Perwersja”. W Polsce – prócz wspomnianych powieści – ukazały się również następujące książki: powieść „Dwanaście kręgów”; zbiory esejów „Erz-herz-perz”, „Ostatnie terytorium. Eseje o Ukrainie” oraz napisana wspólnie z Andrzejem Stasiukiem „Moja Europa. Dwa eseje o Europie zwanej Środkową”; tomy wierszy „Piosenki dla martwego koguta”, „Egzotyczne ptaki i rośliny. Wiersze z lat 1980–1990”. Jest laureatem m.in. prestiżowej Nagrody Angelus, przyznawanej we Wrocławiu.

Claude Lanzmann (ur. 1925) jest francuskim reżyserem, reporterem, dokumentalistą, redaktorem naczelnym pisma literacko-politycznego „Les Temps Modernes” (założonego przez Paula Sartre’a i Simone de Beauvoir). Jako nastolatek działał we francuskim ruchu oporu (walczył w Auvergne). Protestował przeciwko wojnie w Algierii. Światowy rozgłos przyniósł mu film „Shoah” – mówiona historia Holokaustu, w której Lanzmann zaprezentował świadectwa Żydów, Polaków i Niemców, pomijając źródła historyczne. Zależało mu na pierwszoosobowej narracji uczestników wojny. Inne jego filmy: „Dlaczego Izrael” (1972), „Tsaahal” (1994), „Sobibór” (2001) oraz „Raport Karskiego” (2010).

Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej Krakowskiego Biuro Festiwalowego pod adresem www.biurofestiwalowe.pl oraz na witrynie www.conradfestival.com. (PW).

W SOBOTĘ:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

12:00 – Wmurowanie kamienia węgielnego w fundamenty wznoszonej świątyni na placu budowy Centrum Jana Pawła II „*Nie lękajcie się!*”, Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach

18:15 – Mecz Wisła Kraków – Lechia Gdańsk, stadion Wisły Kraków, ul. Reymonta 22

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel

10:30 – Msza św. z udziałem Metropolity Krakowskiego Ks. Kard. Stanisława Dziwisza, Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach

12:00 – Wmurowanie kamienia węgielnego w fundamenty wznoszonej świątyni na placu budowy Centrum Jana Pawła II „*Nie lękajcie się!*”, Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Kazimierz Bujakowski

12:00 – Wmurowanie kamienia węgielnego w fundamenty wznoszonej świątyni na placu budowy Centrum Jana Pawła II „*Nie lękajcie się!*”, Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach

W NIEDZIELĘ:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

15:00 - Otwarte Zespołowe Mistrzostwa Małopolski w Krakowie nad zalewem Bagry Wielkie organizowane przez Uczniowski Klub Żeglarski HORN, Zalew Bagry Wielkie, ul. Kozia 22

W PONIEDZIAŁEK:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

10:00 – Dzień Seniora, sala Obrad

19:00 – Koncert z okazji 60-lecia powojennej działalności Mieszanego Chóru Mariańskiego przy Parafii NMP z Lourdes, Filharmonia Krakowska, ul. Zwirzyńska 1

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Kazimierz Bujakowski

11:00 – Seminarium „Model zintegrowanego planowania rozwoju miast - wdrożenie europejskiej polityki planowania rozwoju miast do polskiego systemu planowania”, Instytut Rozwoju Miast, ul. Cieszyńska 2

15:30 – Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, sala Portretowa

INFORMACJE DROGOWE:

WIĘCEJ AUTOBUSÓW I TRAMWAJÓW NA CMENTARZE JUŻ W TEN WEEKEND

To dobra informacja dla tych, którzy groby bliskich i znajomych chcą odwiedzić już w ten weekend. Miasto uruchomi więcej tramwajów i autobusów, które dojeżdżają do największych krakowskich nekropolii.

W weekend 23 i 24 października według specjalnego rozkładu jazdy będzie kursować tramwaj linii 2 (od 10 do 15). Dodatkowo uruchomiona będzie linia specjalna nr 92 na trasie Bronowice Małe – Cmentarz Rakowicki.

Więcej będzie też połączeń autobusowych. 23 i 24 października według specjalnych rozkładów jazdy od 8 do 18 kursować będą autobusy nr 105 (405) i 184. Trasa będzie przedłużona do drugiej bramy cmentarza przy ul. Powstańców. W godzinach od 10 do 15 według specjalnego rozkładu jazdy będzie jeździł autobus 107. Uruchomione będą dodatkowe linie autobusowe nr 904 (Dworcowa – Cmentarz Prokocim – Cmentarz

Bieżanów – Bieżanów Nowy), 906 (Cmentarz Batowice – Cmentarz Mogiła – Cmentarz Grębałów) i 931 (Bronowice Małe – Cmentarz Rząska). Zostanie uruchomiona nowa stała linia autobusowa nr 417 wykonująca przewozy w soboty i święta na trasie: Łuczanowice - Ruszcza Cmentarz (przez tunel pod linią kolejową).

Szczegółowe informacje o zmianach w komunikacji miejskiej w najbliższy weekend można znaleźć na stronie www.zikit.krakow.pl. (M).

AWARYJNA NAPRAWA TOROWISKA NA RONDZIE KOCMYRZOWSKIM

Jutro (23 października, sobota) prowadzone będą prace naprawcze krzyżownicy na rondzie Kocmyrzowskim. W tym czasie zmienia się trasy tramwajów kursujących w relacji Rondo Czyżyńskie - Rondo Kocmyrzowskie.

Jak informuje Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, w sobotę, 23 października do godziny 22.00 zmienione będą trasy linii tramwajowych kursujących w relacji Rondo Czyżyńskie - Rondo Kocmyrzowskie. Ma to związek z awaryjną wymianą krzyżownicy na Rondzie Czyżyńskim.

Linie 1, 5, 9, 10, 14, 40 zostaną skierowane w jednym kierunku z przystanku „Rondo Czyżyńskie” ulicami Jana Pawła II, Generała Andersa do przystanku „Rondo Kocmyrzowskie” i dalej po swojej trasie z pominięciem przystanku „Bieńczycka”. W przeciwnym kierunku linie kursują nadal bez zmian. Na trasie objazdowej w/w linie zostaną zatrzymane dodatkowo na przystankach pn.: „os. Kolorowe”, „Plac Centralny”, „os. Zgody”.

Zgodnie z obowiązującą uchwałą taryfową bilety okresowe wykupione na linie przebiegające trasami objazdowymi zachowują ważność na stałych trasach tych linii oraz na trasach objazdowych. (M).

WARTO WIEDZIEĆ:

KRAKÓW MUZYCZNYM MIASTEM GROZY

Do 24 października Kraków zamienia się w muzyczne miasto strachu i grozy. Wszystko to za sprawą 8. edycji Unsound Festiwal - międzynarodowego festiwalu, który gromadzi osoby z całego świata związane z niezależną muzyką elektroniczną. W tym roku jego motywem przewodnim jest „Horror – przyjemność strachu i niepokoju”.

Unsound Festival powstał w 2003 r. w Krakowie jako festiwal muzyki postępowej. Jego korzenie sięgają jednak do prowincjonalnego australijskiego miasteczka Wagga Wagga, gdzie odbyło się pierwsze wydarzenie pod egidą Unsoundu. Ten z początku undergroundowy festiwal w ostatnich latach przybrał o wiele większy rozmach i zyskał powszechne uznanie. Twórcy festiwalu Unsound szczególny nacisk kładą na ponadgraniczną współpracę oraz budowanie festiwalu jako narzędzia umożliwiającego

zlecenie i rozwijanie nowych projektów muzycznych i artystycznych. Równie ważnym zadaniem jest promowanie polskich twórców i bardziej globalnie - twórców pracujących na wschód od Berlina.

Tegoroczna ósma edycja Festiwalu potrwa do 24 października, zamieniając Kraków w muzyczne miasto strachu i grozy - jej motywem przewodnim jest „Horror – przyjemność strachu i niepokoju”. Większość organizowanych wydarzeń wykorzystuje i nawiązuje do mrocznych dźwięków – ścieżek dźwiękowych do najślawniejszych filmów grozy, takich jak kompozycje Bernarda Herrmanna do „Psychozy” Hitchcocka, czy Krzysztofa Pendereckiego do „Lśnienia” i „Egzorcysty” w wykonaniu orkiestry Sinfonietty Cracovii.

Unsound Festival 2010 obejmuje cztery moduły programowe: koncerty, imprezy klubowe, filmy i instalacje. W niezwykłych przestrzeniach koncertowych rozbrzmiewa muzyka nawiązująca klimatem do filmów grozy. Klubowa część tegorocznej edycji festiwalu gości w post-industrialnych przestrzeniach klubu Fabryka, który jeszcze do niedawna był wytwórnią kosmetyków. Wielu wybitnych twórców muzyki klubowej, którzy prezentują się na Festiwalu, odwiedza Polskę po raz pierwszy. Podczas koncertów prezentowana jest muzyka post-klasyczna (dzięki współpracy z Sinfoniettą Cracovią), elektroniczna, ambient, noise i eksperymentalna. Wybrany zestaw uznanych artystów, takich jak między innymi: Emeralds, Oneothrix Point Never, Moritz Von Oswald Trio, Alan Howarth, czy Tim Hecker, to postaci wybitne, których muzyka nierzadko odnosi się do sztuki filmowej, a właśnie film grozy – horror, jest motywem przewodnim tegorocznej edycji festiwalu Unsound.

Festiwal rozpoczął (17 października) koncert „The Dark Side”, podczas którego islandzki kompozytor i dyrygent Daniel Biarnason i Sinfonietta Cracovia wystąpili w repertuarze złożonym z utworu Biarnasona i motywów z „Lśnienia” i „Egzorcysty”. Utwór stworzony specjalnie dla Sinfonietty Cracovii – „The Kafkagaarden Lichtspiel Show” wykonał Marcus Fjellstrom i Elegi. Tego samego dnia Mordent Music, Finnbogi Petursson, Jan Winderen, Jacob Kirkegaard & Łukasz Szałankiewicz z pomocą serii instalacji - zlokalizowanych w piwnicach, zakamarkach i opuszczonych przestrzeniach, wydobywali dźwięki, historię i muzykę ukrytą w budynku byłej fabryki kosmetyków. Dziś piątek (22 października, godz. 20:30, Kijów Centrum) na żywo po raz drugi od dwudziestu dziewięciu lat, wystąpi legenda sceny eksperymentalnej – Lustmord. W sobotni wieczór (23 października, godz. 20:45, Muzeum Inżynierii Miejskiej) koncert da legendarny włoski zespół Gobelin, któremu sławy przysporzyły ścieżki dźwiękowe do klasyków horroru włoskiego reżysera Dario Argento: „Głęboka Czerwień” czy „Odgłosy”. Muzycy zespołu są też autorami partytury do „Świt Żywych Trupów” George’a Romero. Miłośnicy horrorów mogą także wybrać się na organizowane w ramach Festiwalu (w Kinie Pod Baranami, godz. 0:00) „Noce Żywych Brudów” – maratony filmów grozy z nurtu

exploitation. Cykl przygotował duet Jigoku.

Festiwal, przy wsparciu finansowym Miasta Krakowa, organizuje Fundacja TONE-Muzyka i Nowe Formy Sztuki. W przyszłym roku razem z Międzynarodowym Festiwałem Literackim im. Czesława Miłosza, Unsound Festiwal dołączy do projektu 6 zmysłów. Listy intencyjne w tej sprawie podpisali (14 października) Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, Małgorzata Płyś – szefowa Fundacji Tone, organizującej Unsound i Grzegorz Gauden – dyrektor Instytutu Książki, organizującego Festiwal Miłosza.

Szczegółowy program imprezy oraz ceny biletów na poszczególne festiwalowe wydarzenia można znaleźć na stronie www.unsound.pl (JK).

DESIGN ATTACK – KONFERENCJA PRASOWA

Światowej sławy dizajnerzy jesienią zaatakują Kraków. Pierwsza edycja Międzynarodowego Festiwalu Dizajnu *Design Attack* rozpocznie się 6 listopada i potrwa do 30 listopada. Już w poniedziałek (25 października) o 12 odbędzie się konferencja prasowa.

Design Attack to pierwsza tak duża impreza poświęcona projektowaniu organizowana w Krakowie. Przyświeca jej idea prezentacji najnowszych trendów w projektowaniu z uwzględnieniem perspektywy historycznej oraz połączenia lokalnych działań związanych z dizajnem i międzynarodową siecią współpracy oraz wymiany pomysłów. Pierwsza edycja festiwalu, która odbędzie się w listopadzie, ma na celu zwrócenie uwagi przede wszystkim na zastosowanie nowych materiałów oraz wpływ tradycji dizajnu austriackiego na współczesne wzornictwo.

Konferencja prasowa poświęcona zbliżającemu się festiwalowi odbędzie się 25 października o godz. 12.00 w sali konferencyjnej na barce wiślanej (PROJEKT BARKA Kalwaryjska 9-15 Bulwar Kurlandzki przy ul. Podgórskiej u wylotu ul. Gazowej) (OS)

Szczegóły na temat Design Attack na stronie www.designattack.pl

ASYSTENT OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNEJ

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie zaprasza na konferencję pt. „Asystent osoby niepełnosprawnej – zawód z przyszłością”, która odbędzie się 26 października w Sali Kupieckiej Urzędu Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4, w godz. 10 – 16.

Na spotkanie zostali zaproszeni specjaliści w dziedzinie pomocy społecznej i form opieki nad osobami niepełnosprawnymi oraz praktycy, którzy zaprezentują swoje doświadczenia zebrane podczas kilkuletniej pracy nad upowszechnianiem i wdrażaniem usługi asystenckiej.

Konferencja jest jednym z działań projektu „Pora na aktywność” realizowanego przez MOPS w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

Projekt skierowany jest do osób, które chcą poprawić swoją sytuację życiową, aktywniej uczestniczyć w życiu społecznym oraz podjąć wysiłek powrotu do aktywności

zawodowej. Jest to program dla podopiecznych MOPS, wśród których są również osoby niepełnosprawne. Mogą one skorzystać – obok innych form pomocy – z usługi asystenta osoby niepełnosprawnej.

Asystent osoby niepełnosprawnej to zawód od niedawna wpisany do klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy. Wraz z opiekunem w domu pomocy społecznej, opiekunką środowiskową i pracownikiem socjalnym tworzą kategorię „pracownicy pomocy społecznej i pracy socjalnej”.

Więcej o projekcie na stronie internetowej http://www.bip.krakow.pl/?dok_id=25600

FESTIWAL 7XGOSPEL

Koncerty, jam session, warsztaty międzynarodowe, warsztaty dla małych grup wokalnych i zajęcia dla dzieci czekają na uczestników dwunastej edycji festiwalu 7xGospel. Festiwal potrwa do niedzieli 31 października. Patronat nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.

Do poniedziałku, 25 października odbywać się będą międzynarodowe warsztaty poświęcone aranżowaniu przestrzeni pozamuzycznej podczas koncertów muzyki gospel. Dla zainteresowanych śpiewaniem w małych składach oraz tych, którzy pragną doskonalić swe umiejętności wokalne, odbędą się warsztaty dla małych grup wokalnych. Prowadzić je będzie Brian Fentress, amerykański instruktor muzyki gospel.

W programie festiwalu są także koncerty – 23 października (sobota) o godz. 20:30 w Kinoteatrze Uciecha (ul. Starowiślna 16) odbędzie się Koncert *Uwielbienia*. Poprowadzi go Mark Beswick (wstęp wolny). Następnego dnia (24 października, niedziela) w tym samym miejscu o godz. 19 odbędzie się Koncert Finałowy 12. Warsztatów Gospel w Krakowie (bilety: 25 zł). Z kolei 25 października (poniedziałek) U Louisa (Rynek Główny 13) o godz. 21 będzie można wziąć udział w *Karaoke Gospel* (wstęp wolny). Dwa dni później (27 października, środa) w tym samym miejscu o godz. 21 rozpocznie się koncert „Gospel po godzinach” (wstęp wolny).

Gospel zawita także do Galerii Krakowskiej tu koncerty odbywać się będą w dniach 28-31 października, w tym m.in. „Nocny Koncert”, który rozpocznie się 30 października (sobota) o godz. 22:30 (wstęp na te koncerty jest wolny). Także w Galerii Krakowskiej organizatorzy przygotowali przestrzeń dla najmłodszych, w którym będą mogli doświadczać muzyki i uczyć się jej pod okiem instruktorów z Wielkiej Brytanii i Danii.

Krakowski Festiwal 7xGospel jest kontynuacją 11-letniej imprezy, która w dużej mierze zapoczątkowała ruch związany z muzyką gospel w Polsce. To w Krakowie w 1999 roku miały miejsce pierwsze Warsztaty Gospel w Polsce. Ich sukces spowodował rozpowszechnienie idei zakładania chórów i organizowania warsztatów w całym kraju. W 2003 roku powstał Tydzień Muzyki Gospel. W 2006 roku przekształcono go w Festiwal 7xGospel. Organizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie Gospel

(<http://sg.gospel.com.pl>). Szczegółowy program i informacje o festiwalu są dostępne na stronie internetowej www.7xgospel.com.pl. (KF).

Filip Szatanik
Kierownik Biura Prasowego
Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa